

DIALOG Z TRADYCJĄ

TOM III

JĘZYK – KOMUNIKACJA – KULTURA

pod redakcją naukową

Renaty Dźwigoł
i Iwony Steczko



Collegium Columbinum
Kraków 2015

Rada Naukowa Serii Dialog z Tradycją
prof. dr hab. Stanisław Koziara – przewodniczący (Kraków)
prof. UP dr hab. Ewa Młynarczyk – z-ca przewodniczącego (Kraków)
prof. dr hab. Kazimierz Ożóg (Rzeszów)
doc. dr hab. Jana Raclavská (Ostrawa, Czechy)
prof. dr hab. Maria Skab (Czerniowce, Ukraina)
prof. dr hab. Bogusław Skowronek (Kraków)
prof. dr hab. Anna Tyrpa (Kraków)
prof. dr hab. Bogdan Walczak (Poznań)
prof. dr hab. Aleksander Wilkoń (Katowice, Neapol)

Recenzenci tomu III i IV
prof. dr hab. Janina Labocha (Kraków)
prof. UJK dr hab. Stanisław Cygan (Kielce)
dr hab. Jarosław Liberek (Poznań)

Redaktor Wydawnictwa: Elżbieta Białoń
Redaktor techniczny: Jacek Zaryczny

Wydanie publikacji dofinansował Uniwersytet Pedagogiczny
im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie

© Uniwersytet Pedagogiczny
im. Komisji Edukacji Narodowej, Kraków 2015
© Collegium Columbinum, Kraków 2015

Wydawca
Collegium Columbinum
31-831 Kraków, ul. Fatimska 10, tel./fax: (+48) 12 641-42-54
32-720 Nowy Wiśnicz, Zamkowa 10 (*Palais Valdolfo*)
tel./fax: (+48) 14 685-54-65
www.columbinum.com.pl
columbinum@columbinum.com.pl • i-ksiegarnia@columbinum.com.pl



ISBN 978-83-7624-156-2 – T. III-IV

Spis treści

T. III

Słowo od Rady Naukowej Serii	11
Słowo od Redaktorów	13
STAŁOŚĆ I ZMIENNOŚĆ W JĘZYKU	
MAGDALENA PASTUCHOWA	
Stałość a zmienność. Tradycja i moda w języku	17
МАР'ЯН СКАБ	
Традиційне й нове в апеляційному складнику комунікаційного етикету українців	33
PRZEMYSŁAW ŁOZOWSKI	
Dialog doświadczenia z tradycją: postmodernizm na barykadach modernizmu	47
РОМАН ТРИФОНОВ	
Традиция и современность в метаязыковых комментариях	57
RAFAŁ ZARĘBSKI	
Nowość czy dziedzictwo przeszłości?	69
Złożenia rzeczownikowe z członami <i>eks-</i> i <i>neo-</i> w historii polszczyzny	69
KRYSTYNA KOWALIK	
Księga pamiątkowa w tradycji życia naukowego	81
ŚWIAT PRZEZ PRYZMAT FRAZEOLOGIZMÓW, PRZYSŁÓW, IDIOMÓW	
МАРІЯ СКАБ	
Традиційне і нове у використанні української біблійної фразеології	97
ОЛЬГА ЯКОВЛЕВА	
Специфика функционирования фразеологизмов в современной российской прессе	111
JANA RAČLAVSKÁ	
Cechy ludzkie we frazeologii cieszyńskiej (na przykładzie stałych połączeń wyrazowych z leksemem <i>pies</i>)	121
ANNA GONDEK	
Przysłowia – antyprzysłowia – modyfikacje. Współczesne tendencje w języku niemieckim	129

TOMASZ NASTULCZYK	
Regulatywna funkcja przysłowia w świetle intertekstualnej redefinicji pojęcia i problemu „nowych przysłów”	141
WŁODZIMIERZ WYSOCZAŃSKI	
Frazeologia we współczesnej prasie katolickiej (na przykładzie tygodnika „Przewodnik Katolicki”)	155
EDYTA KONCEWICZ-DZIDUCH	
Frazeologia zoonimiczna w języku mediów. Studium porównawcze polsko-chorwackie	171
AGNIESZKA PIELA	
Dawne nazwy strojów we współczesnym słownictwie i frazeologii	183
RENATA DŹWIGOŁ	
<i>Jedz, a bądź zdrow</i> – porady dotyczące jedzenia i zdrowia (na podstawie polskich przysłów i powiedzeń)	199
MONIKA KACZOR	
Pojęcia etyczno-społeczne w zmetaforyzowanych związkach wyrazowych jako zwierciadło kultury moralnej społeczeństwa	215
SŁOWNICTWO I NAZWY WŁASNE – TRADYCJA A WSPÓŁCZESNOŚĆ	
ELŻBIETA RUDNICKA-FIRA	
Współczesne nazwy własne a tradycja – kilka refleksji	227
JOLANTA MIGDAŁ AGNIESZKA PIOTROWSKA-WOJACZYK	
BOGDAN WALCZAK	
O wyrazach, które „powinno się znać i rozumieć” (koncepcja tradycji językowo-kulturowej Władysława Kopalińskiego a współczesna leksykografia polska)	239
JOANNA DUSKA, DOROTA MIKA	
Czy pojęcie OJCZYŻNA uległo przewartościowaniu? Zmiany semantyczne wybranych leksemów z zakresu państwowości	251
BEATA ZIAJKA	
Przemiany przerwisk wiejskich – jeszcze tradycja czy już nowoczesność?	263
EWA MŁYNARCZYK	
Od <i>jatki</i> do <i>galerii</i> – rozwój pola wyrazowego ‘miejsce handlu’ w dziejach polszczyzny	275
EWA HORYŃ	
Nazwy miejscowe będące świadectwem tradycji górnictwa solnego w Polsce	293
KINGA DUSZYK	
Zwierzę w środowisku artystycznym.	305
Kreacja imion – między tradycją a nowoczesnością	305

JOANNA SZCZĘK, MARCELINA KAŁASZNIK	
Celebryci <i>à la carte</i> – analiza wybranych nazw kulinariów w języku niemieckim i polskim	321
MACIEJ MALINOWSKI	
Białostoczczyzna – Białostoczanie, ale: Kielecczyzna – Kielczanie, Sądecczyzna – Sądeczanie, czyli o niekonsekwencjach przy tworzeniu i zapisywaniu nazw regionów i nazw osobowych	335
BEATA HEJMO	
O semantyce wyrazu <i>pakiet</i> . Tytuły pakietów edukacyjnych	349
JULIA LEGOMSKA	
Wartościujące jednostki leksykalne w ponowoczesnym dyskursie macierzyńskim nurtu <i>non fiction</i> : dialog z tradycją rozpisany na metafory	361
MAŁGORZATA PACHOWICZ	
<i>Buda, dyrek, belfer, sztubak...</i> , czyli o dialogu z tradycją w leksyce uczniów i studentów	373
PAWEŁ CZERNEK	
Ideonimy polskich piosenek rockowych (na przykładzie repertuaru zespołu <i>Róże Europy</i>)	385
POLSZCZYŻNA REGIONALNA	
JÓZEFA KOBYLIŃSKA	
Pole wyrazowe <i>klótnia</i> w dialekcie południowomałopolskim w XVI-XVIII wieku	399
KAZIMIERZ SIKORA	
Spełnione sny chłopskiego szczęścia – w tekstach życzeń i oracji kolędniczych	411
ANNA KOSTECKA-SADOWA	
Tendencje słowotwórcze w polszczyźnie południowokresowej Drohobycza	437
KATARZYNA KONCZEWSKA	
<i>Jak Feniks z popiołu</i> . Polszczyzna pisana lidzkich Polaków	447
ANNA PIECHNIK	
Dyferencyjne ekspresywizmy gwarowe w języku małopolskich gimnazjalistów	459